

DrägerSensor® CO2
6800482
de, en, fr, nl, es, it, ptBR, ru, uk, fi, no, sv, zh, ja, ko
Manufacturer <p>Dräger Safety AG & Co. KGaA</p> Revalstraße 1 D-23560 Lübeck Germany +49 451 6 82 0 +49 451 6 82 2080 http://www.draeger.com
9300904 – 4682.340 me <p>© Dräger Safety AG & Co. KGaA Edition: 1 – 2022-11 Subject to alterations</p>

DrägerSensor er et registreret varumärke i Tyskland som tillhör Dräger.
– Las dessa bruksanvisningar för produkten och bruksanvisningarna för Dräger-transmittern noggrant före användning.

Optisk NDIR CO2-sensor med mycket låg strömförbrukning för övervakning av koncentrationen av koldioxid (CO2) i omgivningsluften. Sensorn är endast lämplig för användning tillsammans med Dräger X-node.

Le capteur est calibré en usine avec du dioxyde de carbone CO2 et un gaz neutre. Les données de calibrage et les réglages de base sont stockés dans la mémoire interne du capteur. Le capteur de CO2 propose une fonction de calibrage automatique du point zéro. Ce calibrage est réalisé toutes les 14 400 mesures. L'intervalle de mesure s'éleve par défaut à 60 secondes. De ce fait, un calibrage automatique du point zéro est réalisé tous les 14 400 x 1 minute = 14 400 mesures = 240 heures = 10 jours. Afin que le calibrage automatique du point zéro puisse être utilisé correctement, le capteur doit être exposé une fois lors de l'intervalle à des concentrations de fond types (400 ... 450 ppm). Le capteur n'a besoin d'aucun temps de démarrage.

3 **Calibrer le point zéro (manuellement)**

Le calibrage doit être confirmé sur le transmetteur après environ 5 minutes.

4 **Calibrage de la sensibilité**

Aucun calibrage de la sensibilité n'est possible.

▲ AVERTISSEMENT
Risque pour la santé !
Le gaz étalon présente un risque pour la santé en cas d'inhalation.

- Ne pas inhaler le gaz étalon. Respecter impérativement les remarques relatives aux risques contenues dans les fiches techniques de sécurité correspondantes, ainsi que la notice d'utilisation du transmetteur Dräger utilisé ! Pour la détermination des intervalles de calibrage, il convient de respecter les dispositions nationales spécifiques.

de Gebrauchsanweisung
<p>© DrägerSensor ist eine in Deutschland eingetragene Marke von Dräger.</p> – Vor Gebrauch des Produkts diese Gebrauchsanweisung und die des verwendeten Dräger-Transmitters aufmerksam lesen.
<p>1 Verwendungszzweck</p> Optischer NDIR CO2 Sensor mit sehr geringem Stromverbrauch zur Überwachung der Kohlenstoffdioxid (CO2-) Konzentration in der Umgebungsluft. Der Sensor ist nur zur Verwendung in Verbindung mit Dräger X-node geeignet.
<p>2 Inbetriebnahme</p> Der Sensor ist bei Lieferung mit Kohlenstoffdioxid CO2 und Nulgas kalibriert. Kalibrierdaten und Grundeinstellungen sind im internen Datenspeicher des Sensors abgelegt. Der CO2 Sensor bietet eine automatische Nullpunktjustierung an. Diese wird alle 14.400 Messungen durchgeführt. Das Messintervall beträgt werkseitig 60 sec. Hierdurch wird alle 14.400 x 1 min = 14.400 min = 240 h = 10 d eine automatische Nullpunktjustierung durchgeführt. Damit die automatische Nullpunktjustierung korrekt genutzt werden kann, muss der Sensor einmal während des Intervalls typischen Hintergrundkonzentrationen (400 ... 450 ppm) ausgesetzt sein. Der Sensor benötigt keine Einlaufzeit.
<p>3 Nullpunkt kalibrieren (manuell)</p> Nach ca. 5 Minuten muss die Kalibrierung am Transmitter bestätigt werden.
<p>4 Empfindlichkeit kalibrieren</p> Eine Empfindlichkeitskalibrierung ist nicht möglich.
<p>▲ WARNUNG Gesundheitsgefahr! Prüfgas kann durch Einatmen Gesundheitsschäden verursachen.</p> <ul style="list-style-type: none">Prüfgas nicht einatmen. Gefahrenhinweise der entsprechenden Sicherheits-Datenblätter sowie Gebrauchsanweisung des verwendeten Dräger-Transmitters beachten! Für die Festlegung der Justierintervalle länderspezifische Bestimmungen beachten.

© DrägerSensor is a registered trademark of Dräger in Germany.
– Before using this product, carefully read these instructions for use and those for the Dräger transmitter that is used.

1 **Intended use**

Optical NDIR CO2 sensor with very low current consumption for monitoring carbon dioxide (CO2) concentration in the ambient air. The sensor is only suitable for use in conjunction with Dräger X-node.

2 **Commissioning**

The sensor is calibrated with carbon dioxide (CO2) and zero gas on delivery. The calibration data and basic settings are stored in the internal data memory of the sensor. The CO2 sensor offers automatic zero adjustment. It is carried out every 14,400 measurement cycles. The factory default measurement interval is 60 seconds. This means automatic zero adjustment is performed every 14,400 x 1 minutes = 14,400 minutes = 240 hours = 10 days. For the automatic zero adjustment to function properly, the sensor must be exposed to typical background concentrations (400 ... 450 ppm) once during the interval. The sensor requires no warm-up time.

3 **Calibrating the zero-point (manually)**

After approx. 5 minutes, the calibration must be confirmed on the transmitter.

4 **Calibrating sensitivity**

Span calibration is not possible.

▲ WARNING
Danger to health!
Test gas may be harmful if inhaled.

- Do not inhale the test gas. Observe the hazard information given in the relevant safety data sheets and the instructions for use for the Dräger transmitter that is used! Observe the country-specific regulations for determining the calibration intervals.

fr Notice d'utilisation
<p>© DrägerSensor est une marque déposée de Dräger en Allemagne.</p> – Avant d'utiliser le dispositif, veuillez lire attentivement cette notice d'utilisation et celle du transmetteur Dräger utilisé.
<p>1 Domaine d'application</p> Capteur de CO2 NDIR optique avec très faible consommation électrique, conçu pour la surveillance de la concentration en dioxyde de carbone (CO2) dans l'air ambiant. Le capteur ne convient qu'à une utilisation avec le Dräger X-node.
<p>2 Mise en service</p> Le capteur est calibré en usine avec du dioxyde de carbone CO2 et un gaz neutre. Les données de calibrage et les réglages de base sont stockés dans la mémoire interne du capteur. Le capteur de CO2 propose une fonction de calibrage automatique du point zéro. Ce calibrage est réalisé toutes les 14 400 mesures. L'intervalle de mesure s'élève par défaut à 60 secondes. De ce fait, un calibrage automatique du point zéro est réalisé tous les 14 400 x 1 minute = 14 400 mesures = 240 heures = 10 jours. Afin que le calibrage automatique du point zéro puisse être utilisé correctement, le capteur doit être exposé une fois lors de l'intervalle à des concentrations de fond types (400 ... 450 ppm). Le capteur n'a besoin d'aucun temps de démarrage.
<p>3 Calibrer le point zéro (manuellement)</p> Le calibrage doit être confirmé sur le transmetteur après environ 5 minutes.
<p>4 Calibrage de la sensibilité</p> Aucun calibrage de la sensibilité n'est possible.

▲ AVERTISSEMENT
Risque pour la santé !
Le gaz étalon présente un risque pour la santé en cas d'inhalation.

- Ne pas inhaler le gaz étalon. Respecter impérativement les remarques relatives aux risques contenues dans les fiches techniques de sécurité correspondantes, ainsi que la notice d'utilisation du transmetteur Dräger utilisé ! Pour la détermination des intervalles de calibrage, il convient de respecter les dispositions nationales spécifiques.

nl Gebruiksaanwijzing
<p>© DrägerSensor is een in Duitsland geregistreerd merk van Dräger.</p> – Het is belangrijk om voor gebruik van dit product deze gebruiksaanwijzing en die van de gebruikte Dräger transmitter zorgvuldig door te lezen.
<p>1 Beoogd gebruik</p> Optische NDIR CO2-sensor met zeer geringe stroomverbruik voor de bewaking van de concentratie kooldioxide (CO2) in de omgevingslucht. De sensor is uitsluitend geschikt voor gebruik in combinatie met Dräger X-node.
<p>2 Inbedrijfstelling</p> De sensor is bij levering gekalibreerd met kooldioxide CO2 en nulgas. Kalibratiegegevens en basisinstellingen zijn opgeslagen in het interne datageheugen van de sensor. De CO2-sensor biedt een automatische nulpuntafstelling aan. Deze wordt om de 14.400 metingen uitgevoerd. Het meetinterval bedraagt in de fabriek 60 sec. Hierdoor wordt om de 14.400 x 1 min = 14.400 min = 240 h = 10 d een automatische nulpuntafstelling uitgevoerd. Om ervoor te zorgen dat de automatische nulpuntafstelling correct kan worden gebruikt, moet de sensor één keer tijdens het interval aan typische achtergrondconcentraties (400 ... 450 ppm) blootgesteld zijn. De sensor heeft geen inlooptijd nodig.
<p>3 Nulpunt kalibreren (handmatig)</p> Na ca. 5 minuten moet de kalibratie op de transmitter worden bevestigd.
<p>4 Gevoeligheid kalibreren</p> Een gevoeligheidskalibratie is niet mogelijk.
<p>▲ WAARSCHUWING Gevaar voor de gezondheid! Testgas kan bij inademen schadelijk zijn voor de gezondheid.</p> <ul style="list-style-type: none">Testgas niet inademen. Neem de veiligheidsaanwijzingen in de relevante veiligheidsinformatiebladen en in de gebruiksaanwijzing van de gebruikte Dräger transmitter in acht! Neem bij de vastlegging van de kalibratie-intervallen de nationale voorschriften in acht.

es Instrucciones de uso
<p>© DrägerSensor es una marca registrada de Dräger en Alemania</p> – Leer atentamente este manual de instrucciones y el del transmisor Dräger utilizado antes de su uso.
<p>1 Uso previsto</p> Sensor óptico NDIR de CO2 de muy bajo consumo para controlar la concentración de dióxido de carbono (CO2) en el aire ambiental. El sensor sólo es adecuado para su uso en combinación con Dräger X-node.
<p>2 Puesta en marcha</p> Cuando se suministra el sensor se calibra con dióxido de carbono CO2 y gas de ajuste de cero. Los datos de calibración y ajustes básicos están guardados en la memoria de datos interna del sensor. El ajuste de CO2 ofrece un ajuste automático del punto cero. Se realiza cada 14.400 mediciones. El ajuste de fábrica para el intervalo de medición es de 60 seg. Esto significa que se realiza un ajuste automático del punto cero cada 14.400 x 1 min = 14.400 min = 240 h = 10 d. Para que el ajuste automático a cero se utilice correctamente, el sensor debe exponerse a concentraciones de fondo típicas (400 ... 450 ppm) una vez durante el intervalo. El sensor no necesita tiempo de rodaje.

3 **Calibrar el punto cero (manualmente)**

Transcurridos unos 5 minutos debe confirmarse el calibrado en el transmisor.

4 **Calibración de la sensibilidad**

No es posible calibrar la sensibilidad.

it Istruzioni per l'uso
<p>© DrägerSensor è un marchio Dräger registrato in Germania.</p> – Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e quelle del trasmettitore Dräger utilizzato.
<p>1 Utilizzo previsto</p> Sensore ottico di CO2 NDIR a bassissimo consumo energetico per monitorare la concentrazione di anidride carbonica (CO2) nell'aria ambiente. Il sensore deve essere utilizzato solamente in abbinamento a Dräger X-node.
<p>2 Messa in funzione</p> Al momento della consegna, il sensore è calibrato con anidride carbonica CO2 e gas di azzeramento. I dati di calibrazione e le impostazioni base sono memorizzati nella memoria dati interna del sensore. Il sensore di CO2 consente una calibrazione automatica del punto zero. Questa operazione viene effettuata ogni 14400 misurazioni. L'intervallo di misurazione secondo le impostazioni di fabbrica è di 60 secondi, vale a dire, che ogni 14400 x 1 min = 14400 min = 240 h = 10 gg viene effettuata una calibrazione automatica del punto zero. Affinché la calibrazione automatica del punto zero sia utilizzata correttamente, il sensore deve essere esposto, una volta durante l'intervallo, a concentrazioni di fondo tipiche (400 ... 450 ppm). Il sensore non richiede alcun tempo di riscaldamento.
<p>3 Calibrazione del punto zero (manuale)</p> Dopo circa 5 minuti, occorre confermare la calibrazione sul trasmettitore.
<p>4 Calibrazione della sensibilità</p> Non è possibile regolare la sensibilità.

▲ AVVERTENZA
Effetti nocivi per la salute!
Se inalato, il gas campione può provocare danni alla salute.

- Non inalare il gas campione. Attenersi alle segnalazioni di pericolo delle relative schede tecniche sulla sicurezza nonché alle istruzioni per l'uso del trasmettitore Dräger utilizzato! Per determinare gli intervalli di calibrazione osservare le prescrizioni vigenti nel paese specifico.

pt BR Instruções de uso
<p>© DrägerSensor é uma marca registrada da Dräger na Alemanha</p> – Antes de usar o produto, leia atentamente estas Instruções de uso e as instruções de uso do transmissor Dräger.
<p>1 Finalidade</p> Sensor óptico de CO2 com a tecnologia de infravermelho não dispersivo (NDIR, Nondispersive Infrared) e consumo muito baixo de energia para monitoramento de concentração do dióxido de carbono (CO2) no ar ambiente. O sensor se destina exclusivamente para uso em conjunto com o Dräger X-node.
<p>2 Colocação em funcionamento</p> O sensor é fornecido calibrado com dióxido de carbono CO2 e gás zero. Os dados de calibração e as configurações básicas estão armazenados na memória interna do sensor. O sensor CO2 oferece ajuste automático do ponto zero. Ele é realizado a cada 14.400 medições. O intervalo de medição na fábrica é de 60 s. Isso significa que um ajuste automático do ponto zero é realizado a cada 14.400 x 1 min = 14.400 min = 240 h = 10 d. Para que o ajuste automático do ponto zero funcione corretamente, uma vez durante esse intervalo o sensor deve ser exposto a concentrações típicas de fundo (400 ... 450 ppm). O sensor não precisa de um tempo de aquecimento.
<p>3 Calibração do ponto zero (manual)</p> Depois de aprox. 5 minutos, a calibração precisa ser confirmada no transmissor.
<p>4 Calibrar sensibilidade</p> A calibração de sensibilidade não é possível.

▲ ADVERTENCIA
Risco para a saúde!
A inalação do gás de teste pode causar danos para a saúde.

► Não inalar gás de ensaio. Respeitar as indicações de perigo das respectivas folhas de dados de segurança bem como as instruções de uso do transmissor Dräger utilizado! Respeitar as determinações nacionais para o estabelecimento de intervalos de ajuste.

ru Руководство по эксплуатации
<p>© DrägerSensor – торговая марка Dräger, зарегистрированная в Германии.</p> – Перед применением устройства внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации, а также руководство по эксплуатации используемого передатчика Dräger.
<p>1 Назначение</p> Оптический недисперсионный ИК сенсор CO2 с очень низким энергопотреблением для контроля концентрации диоксида углерода (CO2) в окружающем воздухе. Сенсор подходит для использования только в сочетании с Dräger X-node.
<p>2 Ввод в эксплуатацию</p> Поставляемый сенсор калиброван диоксидом углерода CO2 и нейтральным газом. Калибровочные данные и основные настройки записаны во внутреннюю память данных сенсора. Сенсор CO2 обеспечивает автоматическую регулировку точки нуля. Она выполняется каждые 14 400 измерений. Заводская настройка интервала измерения составляет 60 сек. Это означает, что автоматическая регулировка точки нуля выполняется каждые 14 400 x 1 мин = 14 400 мин = 240 ч = 10 суток. Для правильного использования автоматической регулировка точки нуля сенсор должен подвергаться воздействию воздуха с типичными концентрациями (400 ... 450 ppm) в течение этого интервала времени. Сенсор не требует времени на прогрев.

240 ч = 10 суток. Для правильного использования автоматической регулировка точки нуля сенсор должен подвергаться воздействию воздуха с типичными концентрациями (400 ... 450 ppm) в течение этого интервала времени. Сенсор не требует времени на прогрев.

3 **Калибровка точки нуля (ручная)**

Примерно через 5 минут калибровку необходимо подтвердить на датчике газов.

4 **Калибровка чувствительности**

Калибровка чувствительности невозможна.

sv Bruksanvisning
<p>© DrägerSensor er et varemärke tillhörande Dräger og er registreret i Tyskland.</p> – För dette produkt tages i brug, skal denne bruksanvisning og vejledningerne til den anvendte Dräger-transmitter læses grundigt igennem.
<p>1 Anvendelsesformål</p> Optisk NDIR CO2-sensor med meget lavt strømförbrug til övervakning af koncentrationen af karbondioxid (CO2) i den omgivende luft. Sensoren er kun egnet til brug i forbindelse med Dräger X-node.
<p>2 lbrugtagning</p> Sensoren er ved levering kalibreret med karbondioxid CO2 og nulgas. Kalibreringsdata og basisindstillinger er gemt i sensorens interne datahukommelse. CO2-sensoren tilbyder en automatisk nulpunktjustering. Denne gennemføres for hver 14.400 målinger. Måleintervallet udgår fra fabrikkens side 60 sek. I denne forbindelse gennemføres en automatisk nulpunktjustering for hver 14.400 x 1 min. = 14.400 min. = 240 timer = 10 dage. For at den automatiske nulpunktjustering kan anvendes korrekt, skal sensoren i løbet af dette interval én gang udsættes for typiske baggrundskoncentrationer (400 ... 450 ppm). Sensoren har ikke brug for en indkøringsperiode.
<p>3 Kalibrering af nulpunkt (manuel)</p> Efter ca. 5 minutter skal kalibreringen bekræftes på transmitteren.
<p>4 Kalibrering af følsomhed</p> En kalibrering af følsomhed er ikke muligt.

▲ ADVARSEL
Sundhedsfare!
Testgas kan forårsage sundhedsmæssige skader ved indånding.

- Indånd ikke testgassen. Følg de pågældende sikkerhedsdatablade samt bruksanvisningerne for den anvendte Dräger-transmitter! Vær opmærksom på regionale bestemmelser ved fastsættelsen af justeringsintervallerne.

fi Käyttöohje
<p>© DrägerSensor on Drägerin Saksassa rekisteröity tavaramerkki.</p> – Ennen tuotteen käyttöä tämä käyttöohje ja käytetyt Dräger-lähettimen käyttöohjeet on luettava huolellisesti.
<p>1 Käyttötarkoitus</p> Optinen NDIR-CO2-anturi, joka kuluttaa erittäin vähän virtaa, ympäröivän ilman hiilidioksidipitoisuuden (CO2) valvonta. Anturi soveltuu ainoastaan käyttöön Dräger X-node -järjestelmän kanssa.
<p>2 Käyttöönotto</p> Anturi on kalibroitu ennen toimitusta CO2:lla ja nollikaasulla. Kalibrointiedot ja perusasetukset on tallennettu anturin sisäiseen muistiin. CO2-anturi tarjoaa automaattisen nolliapisteen kalibroinnin. Tämä suoritetaan aina 14 400 mittauksen kohdalla. Mittausväli on tahtaalta 60 sekuntia. Tällöin suoritetaan automaattinen nolliapisteen kalibrointi välillä 14 400 x 1 min = 14 400 min = 240 t = 10 p. Jotta automaattista nolliapisteen kalibrointia voit käyttää oikein, anturi on asetettava kerran väliin aikaan tyypillisille taustapitoisuuksille (400 ... 450 ppm). Anturi ei tarvitse lämpenemisaikaa.
<p>3 Nollapisteen kalibrointi (manuaalinen)</p> Kalibrointi on vahvistettava lähettimellä n. 5 minuutin kuluttua.
<p>4 Herkkyuden kalibrointi</p> Herkkyyskalibrointi ei ole mahdollista.

▲ VAROITUS
Torveysriski!
Testikaasun hengittäminen on terveydelle vaarallista.

- Älä hengitä kalibrointikaasua. Noudata vastaavien turvatelehtisten vaaraohjeita ja käytetyt Dräger-lähettimen käyttöohjeita. Noudata maakohtaisia määräyksiä säätövälin määrityllyssa.

no Bruksanvisning
<p>©DrägerSensor er et varemärke registret i Tyskland for Dräger.</p> – Far bruk av produktet må du lese denne bruksanvisningen og bruksanvisningen til Dräger-transmitteren.
<p>1 Bruksområde</p> Optisk NDIR CO2-sensor med svært lavt strømförbruk for övervakning av karbondioksid (CO2)-konsentrasjon i omgivelsesluften. Sensoren er kun egnet for bruk sammen med en Dräger X-node.
<p>2 ldriftsetting</p> Sensoren er kalibrert med karbondioksid (CO2) og nullgass ved levering. Kalibreringsdata og grunninnstillinger er lagret internt i dataminnet på sensoren. CO2-sensoren har automatisk nulpunktjustering. Dette utføres hver gang 14 400 målinger er utført. Måleintervallet er fabrikkinnstilt til 60 sekunder. Dette betyr at en automatisk nulpunktjustering utføres etter 14 400 x 1 min = hvert 14 400. min = hver 240. t = hver 10. d. For at den automatske nulpunktjusteringen skal fungere riktig, må sensoren måle typiske bakgrunnskonsentrasjoner (400 – 450 ppm) en gang i løpet av intervallet. Sensoren krever ingen innkjøringsperiode.
<p>3 Kalibrere nulpunkt (manuel)</p> Eter ca. 5 minutter må kalibreringen på transmitteren bekrefte.

4 **Kalibrere følsomhet**

En kontroll av følsomhet er ikke mulig.

▲ ADVARSEL
Helsefare!
Testgass kan gi helseskader ved innånding.

- Ikke pust inn testgassen. Ta hensyn til forlopspreferanser på tilsvarende sikkerhetsdatablader samt bruksanvisningen til den anvendte Dräger-transmitteren. For bestemmelse av justeringsintervall se landsspesifikke bestemmelser.

en DrägerSensor
<p>© DrägerSensor är ett registrerat varumärke i Tyskland som tillhör Dräger.</p> – Las dessa bruksanvisningar för produkten och bruksanvisningarna för Dräger-transmittern noggrant före användning.
<p>1 Avsedd användning</p> Optisk NDIR CO2-sensor med mycket låg strömförbrukning för övervakning av koncentrationen av koldioxid (CO2) i omgivningsluften. Sensorn är endast lämplig för användning tillsammans med Dräger X-node.
<p>2 Driftsättning</p> Sensorn är vid leveransen kalibrerad med koldioxid CO2 och nollgas. Kalibreringsdata och grundinställningar sparas i sensorns interna dataminne. CO2-sensoren erbjuder en automatisk nulpunktjustering. Detta görs var 14 400:e mätning. Mätintervallet är fabriksinställt till 60 sekunder, vilket innebär att en automatisk nulpunktjustering utförs var 14 400 x 1 min = 14 400 min = 240 timme = 10 dagar. För att den automatiska nulpunktjusteringen ska kunna användas korrekt måste sensorn exponeras för typiska bakgrundskoncentrationer (400–450 ppm) en gång under intervallet. Sensorn kräver ingen uppvärmningstid.
<p>3 Kalibrera nolpunkt (manuel)</p> Efter ca 5 minuter ska kalibreringen bekräftas på transmittern.
<p>4 Kalibrera känsligheten</p> En känslighetskalibrering är inte möjlig.

▲ WARNING
Hälsorisk!
Inandning av testgas kan orsaka hälsoskador.

- Andas aldrig in testgas. Riskanvisningarna i motsvarande säkerhetsdatablad och bruksanvisningen för den använda Dräger-transmittern måste följas! Följ de landsspecifika bestämmelserna för att fastställa justeringsintervallet.

zh 使用说明书
<p>© DrägerSensor 是 Dräger 的德国注册商标。</p> – 使用产品之前请认真阅读该本使用说明书以及所使用的 Dräger 变送器的使用说明书。
<p>1 用途</p> 光学 NDIR CO2 传感器，功耗极低，用于监测周围空气中的二氧化碳 (CO2) 浓度。该传感器仅适用于与 Dräger X-node 接合使用。
<p>2 调试</p> 交货时已使用二氧化碳 CO2 和贫氮气水煤气标定了传感器。标定数据和基本设置已录入传感器内部数据存储器。此 CO2 传感器有自动零点调节功能。每 14,400 次测量进行一次自动零点调节。测量间隔的出厂设置是 60 秒。这意味着每 14,400 x 1 min = 240 h = 10 d 就会进行一次自动零点调节。为了能够正确使用自动零点调节功能，传感器必须在间隔时间内暴露于典型背景浓度 (400 ...450 ppm) 下一次。该传感器不需要磨合时间。
<p>3 标定零点（手动）</p> 大约 5 分钟后，必须在发射器上确认标定。
<p>4 标定灵敏度</p> 无法进行灵敏度标定。

▲ 警告
有害健康!
吸入测试气体会可能引起健康损害。

- 不要吸入测试气体。注意相应安全数据表的危险提示以及所使用的 Dräger 变送器的使用说明书！注意各国对确定标定间隔的具体规定。

ja 取扱説明書
<p>© DrägerSensor は、Dräger 社のドイツ国内における登録商標です。</p> – 製品を使用する前に、これらの取扱説明書と使用した Dräger トランスミッターの取扱説明書をよくお読みください。
<p>1 使用目的</p> 電力消費量が非常に少ない光学 NDIR CO2 センサーは、周囲空気中の二酸化炭素（CO2）濃度を監視するために使用します。このセンサーは、Dräger X-node と接続して使用するためのものです。
<p>2 試運転</p> 納品時、このセンサーは二酸化炭素 CO2 およびゼロガスで較正されています。較正のデータと初期設定の内容は、センサーの内部メモリに保存されています。CO2 センサーには自動ゼロ点調整機能があります。これは 14,400 回の測定ごとに Rowe れます。測定間隔は工場出荷時点で 60 秒です。そのため、14,400 x 1 分 = 240 時間 = 10 日ごとに自動ゼロ点調整が行われます。自動ゼロ点調整を正しく使用できるようにするため、センサーをこの間隔の間に一度、標準的なバックグラウンド濃度（400 ～ 450 ppm）の環境にさらす必要があります。このセンサーに予熱時間は必要ありません。
<p>3 ゼロ点の較正（手動）</p> 約 5 分後、トランスミッターで較正を確定する必要があります。
<p>4 感度の校正</p> スパン校正はできません。

▲ 警告
健康に有害な影響を及ぼす恐れがあります !
較正用ガスを吸い込むと健康を損なう恐れがあります。

- 製品を使用하기 전에 이 사용 지침서와 사용하는 Dräger 트랜스미터의 사용 설명서를 주의 깊게 읽으십시오 .
- 주위 공기 내 이산화탄소 (CO2) 농도를 모니터링하기 위한 전력 소비량이 매우 낮은 광학 NDIR CO2 센서 . 센서는 Dräger X-node 와 함께 사용해야 합니다 .

ko 사용설명서
<p>© DrägerSensor는 Dräger의 독일 내 등록 상표입니다 .</p> – 제품을 사용하기 전에 이 사용 지침서와 사용하는 Dräger 트랜스미터의 사용 설명서를 주의 깊게 읽으십시오 .
<p>1 용도</p> 주위 공기 내 이산화탄소 (CO2) 농도를 모니터링하기 위한 전력 소비량이 매우 낮은 광학 NDIR CO2 센서 . 센서는 Dräger X-node 와 함께 사용해야 합니다 .
<p>2 시운전</p> 센서는 인도 시 이산화탄소 CO2 및 제로 가스로 보정되어 있습니다 . 보정 데이터 및 기본 설정은 센서의 내부 데이터 메모리에 저장되어 있습니다 . CO2 센서는 자동 영점 조정 기능을 제공합니다 . 자동 영점 조정은 14,400 회 측정마다 수행됩니다 . 측정 간격은 공장에서 60 초로 설정되었습니다 . 즉, 14,400 x 1 분 = 14,400 분 = 240 시간 = 10 일마다 자동 영점 조정이 수행됩니다 . 자동 영점 조정을 올바르게 사용하려면 이 간격 중에 센서를 일반적인 배경 농도 (400~ 450ppm) 에 한 번 노출해야 합니다 . 센서에는 린인 시간 이 필요하지 않습니다 .
<p>3 영점 보정（수동）</p> 약 5 분 후 트랜스미터에서 보정을 확인해야 합니다 .
<p>4 민감도 보정</p> 감도 보정은 불가능합니다 .

▲ 경고
건강상의 위험 !
테스트 가스를 흡입하면 건강을 해할 수 있습니다 .

- 테스트 가스를 흡입하지 마십시오 . 해당 안전 데이터 시트 및 사용하는 Dräger 트랜스미터 사용 지침서의 위험 지침에 유의하십시오 ! 교정 주기를 지정할 때 국가별 규정에 유의하십시오 .

Technical data	
Target gas display	CO2
chemical symbol	CO2
CAS-No.	124-38-9
Measuring range limit default:	10.000 ppm
adjustment range min./max.	10.000/10.000 ppm
Detection limit ¹⁾	50 ppm
Alarm response time ¹⁾	depending on measurement interval
on gas exposure with 2 x alarm threshold, to...s	≤30 seconds
Calibration (internal)	autozero every 14.400 measurements
measurement interval	60 sec (15/600 sec)
Warm-up-time	
ready for operation after max.	1 minute
ready for calibration after max.	1 minute
Measurement accuracy ¹⁾	
measurement uncertainly (of meas. value)	± (30 ppm, +3 % of measured value)
Excepted service life in ambient air	>36 months
Ambient conditions	
temperature min./max.	0/50 °C
relative humidity, min./max.	5/95 %
ambient pressure	±3 %
Storage conditions	
packed min./max.	0/40 °C
Cross-sensitivty	Present. For information contact Dräger.
Order Nos.:	
DrägerSensor CO2	68 00 482
Dust filter	68 09 598
Calibration adapter V	68 10 536